

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии  
Кафедра теории и практики перевода германских и романских языков



## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ по учебной дисциплине**

Современная литература стран первого иностранного языка (французский)

(занчествование учебной дисциплины, практики)

#### 45.95.01 Перевод и переводование

«возд. и наземн. направления подачи топок (стартовости)»

## Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Взаимодействие (разработчики):

Разработчик (разработчики).  
проф. дк Клименко А.С.  
(подпись) (подпись)

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и практики перевода германских и романских языков от « 12 » 03 2025 г.,  
протокол № 7

Заведующий кафедрой  Клименко А.С.  
(заслуженный) (ФИО)

Луганск 20<sup>25</sup> г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине  
«Современная литература стран первого иностранного языка  
(французского)»**

**Задания закрытого типа**

**Задания закрытого типа на выбор правильного ответа**

1. Выберите один правильный ответ

Кто написал десятитомную эпопею «Жан Кристоф», прообразом главного героя, который послужил Бетховен?

- A) Анатоль Франс
- Б) Ромен Роллан
- В) Ален-Фурнье
- Г) Жорж Дюамель

Правильный ответ: Б

Компетенции (индикаторы): ПК–1 (ПК – 1.1)

2. Выберите один правильный ответ

Кто написал цикл романов «Семья Тибо», в котором прослеживается судьба двух братьев Жака и Антуана на протяжении XX века?

- А) Роже Мартен дю Гар
- Б) Жорж Дюамель
- В) Франсуа Мориак
- Г) Андре Мальро

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

3. Выберите один правильный ответ

Перу какого автора принадлежит роман-аллегория «Чума», в котором нависшая угроза устраниется благодаря солидарности

- А) Жан Поль Сартр
- Б) Мишель Турнье
- В) Альберт Камю
- Г) Симона де Бовуар

Правильный ответ: В

Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

**Задания закрытого типа на установление соответствия**

1. Установите правильное соответствие. Установите соответствие между писателями и сменой их жизненных позиций под влиянием нестойкости

идеологических систем. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца

	Писатель		Смена позиций
1)	Селин	A)	От развенчания всеобщей глупости к антисемитизму
2)	Альбер Камю	B)	От воспевания эгоцентризма к сочувствию к коммунизму
3)	Андре Жид	B)	От воспевания радости жизни к пониманию того, что писатель находится «в одной лодке с писателями»

Правильный ответ:

1	2	3
A	B	Б

Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

2. Установите правильное соответствие. Установите соответствие между писателями и их жизненным кредо. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Писатель		Жизненные кредо
1)	Анри де Монтерлан	A)	Нераздельность жизни и творчества. Автобиографический след в характере персонажей
2)	Антуан де Сент-Экзюпери	B)	Презрение к слабым высокомерного, аристократического и спортивного героя.
3)	Андре Мальро	B)	Последовательный гуманизм. Идеал мужественного и самоотверженного первопроходца

Правильный ответ:

1	2	3
Б	В	А

Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

3. Установите правильное соответствие. Установите соответствие между авторами течения «Новый роман» и их литературными манифестами. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Автор		Литературный манифест
1)	Натали Саррот	A)	«За новый роман»
2)	Ален Роб Грийе	B)	«Очерки о романе»
3)	Мишель Бютор	B)	«Эра сомнений»

**Правильный ответ:**

1	2	3
В	А	Б

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

**Задания закрытого типа на установление правильной последовательности**

1. Установите хронологическую последовательность написанных романов, входящих в цикл «В поисках утраченного времени» Марселя Пруста. Запишите правильную последовательность букв слева направо.

- А) В сторону Германтов
- Б) В сторону Свана
- В) Содом и Гоморра
- Г) Под сенью девушек в цвету

Правильный ответ: Б, Г, А, В

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

2. Установите последовательность событий в романе А. Камю «Посторонний». Запишите правильную последовательность букв слева направо

- А) Убийство араба на пляже.
- Б) Объяснение в чувствах с Марией.
- В) Похороны матери.
- Г) Патрон предлагает Мерсо назначение в Париж.

Правильный ответ: В, Г, Б, А

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

3. Установите хронологию написания произведений А. де Сент- Экзюпери.

Запишите правильную последовательность букв слева направо.

- А) «Маленький принц»
- Б) «Цитадель»
- В) «Южный почтовый»
- Г) «Ночной полет»
- Д) «Планета людей»

Правильный ответ: В, Г, Д, А, Б

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

**Задания открытого типа**

**Задания открытого типа на дополнение**

1. Напишите пропущенное слово (словосочетание).  
В романе «В сторону Свана» М. Пруст описывает городок, где он провёл детство, который он называет \_\_\_\_\_.  
Правильный ответ: Комбре  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

2. Напишите пропущенное имя  
Как отмечает Ж. Ануи французские комедии 30-х годов можно разделить на две группы: «розовые» и \_\_\_\_\_.  
Правильный ответ: «черные»  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).  
Представитель Нового театра Эжен Ионеску, не разделяя комического и \_\_\_\_, наглядно показывает абсурд человеческого существования.  
Правильный ответ: трагическое  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

### **Задания открытого типа с кратким свободным ответом**

1. Напишите пропущенное слово (словосочетание).  
Своего рода феминистский манифест «Второй пол» был написан \_\_\_\_\_.  
Правильный ответ: Симоной де Бовуар/ соратницей Ж.-П. Сартра  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

2. Напишите пропущенное слово (словосочетание)  
В названии авангардистского течения в модернистском искусстве используется слово \_\_\_\_\_, обозначающее на французском детском языке «лошадка».  
Правильный ответ: дадаизм/ дада  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание)  
В своей поэзии Жак Превер отходит от интеллигентности и обращается к простым людям в ситуациях \_\_\_\_\_ жизни.  
Правильный ответ: обыденной / повседневной  
Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

### **Задания открытого типа с развернутым ответом**

1. Прочитайте текст задания. Продумайте ответ. Запишите его, используя четкую формулировку.

**Изложите философские воззрения представителей экзистенциализма во французской литературе.**

**Время выполнения – 10 мин.**

**Ожидаемый результат:**

Жан-Поль Сартр – родоначальник литературного экзистенциализма. Его философские воззрения изложены в работе «экзистенциализм – это гуманизм» в романе «Тошнота» человек, чтобы придать смысл своей жизни, может рассчитывать только на себя, свою ответственность и свободу от бессмысленного мира, отстаивая свои достоинство и мораль. В романе «Посторонний» и эссе «Миф о Сизифе» Альберт Камю приходит к выводу о том, что существование человека подобно абсурду. В мире нет никакого смысла и никакой надежды.

**Критерии оценивания:**

Наличие в ответе двух представителей экзистенциализма во французской литературе с кратким указанием их философских убеждений (ответственность и свобода человека, делающего сознательный выбор, абстрактность человеческого существования.)

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

**2. Прочитайте текст задания. Продумайте логику и полноту ответа. Запишите его, используя четкую компактную формулировку.**

**Дайте характеристику литературному направлению постмодернизм.**

**Время выполнения – 10 мин.**

**Ожидаемый результат:**

Постмодернизм отходит от авангардистских крайностей модернизма. На первый план возвращаются описания реального опыта, обращение к автобиографичности повествования, эклектизму и фантазии.

Ощущение, «что все уже сказано», порождает своеобразный текстовый диалог с предшественниками и цитирование (интертекстуальность). Основа этого диалога – языковая игра – отображает глобальный кризис и отсутствие целостного восприятия в общественном сознании.

**Критерии оценивания:**

Наличие в ответе таких отличий постмодернизма, как возвращение к романическому реализму, автобиографичность повествования и интертекстуальность.

**Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)**

**3. Прочитайте текст задания. Продумайте ответ. Запишите его, используя четкую формулировку.**

**В чем состоит новаторство Гийома Аполлинера?**

**Время выполнения – 5 мин.**

**Ожидаемый результат:**

Гийом Аполлинер – один из наиболее значительных поэтов, принадлежавших к европейскому авангарду начала XX в.

Он стоит на перекрестке классической поэзии и так называемого «L’Esprit Nouveau», сформулированного им манифеста современного искусства.

Он черпает вдохновение из различных источников: традиционной лирики, кубизма, символизма.

Он автор новой поэтической формы – каллиграммы (рисунка фразами). Случается, он прибегает к устраниению пунктуации.

Критерии оценивания:

Наличие в ответе упоминания о сформулированном Г. Аполлинером манифесте современного искусства «L’Esprit Nouveau», который принес в поэзию новые темы и формы.

Компетенции (индикаторы): ПК – 1 (ПК – 1.1)

### **Экспертное заключение**

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «Современная литература стран первого иностранного языка (французский)» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической  
комиссии института

Пидченко С. А.

## **Лист изменений и дополнений**

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)